

■ COLUMNA

# Sin fund cotschen ina crusch

DA BERNARD CATHOMAS

Il text dal psalm naziunal «Trittst im Morgenrot daher» da Leonhard Widmer datescha dal 1841. Pia dad in auter temp che quel dad oz. Il creatur tut-pussent (Hocherhabener! Herrlicher!) cumpara – ina scenaria romantica – en la mar da radis matutins (im Strahlenmeer) e «l’olma senta ferm, Dieu en tschiel, il bab etern. Ura, liber Svizzer. Ura!».

Urar, far oraziun è anc oz in act impurtant, gnanc dubi. La romantica ha dentant fatg plaz al temp modern. Betg da smirvegliar che mo paucs san ordador almain l’emprima strofa dal vegl psalm.

Perquai ha la Societad svizra d’utilitad publica lantschà avant trais onns ina concurrenza per in text nov sin la melodia da fin uss. 208 propostas èn vegnidas inoltradas, sis èn vegnidas en la tscherna pli stretga e la finala è la versiun da Werner Widmer (sco 1841 puspè in Widmer!) ida cun la plima e vegnida transladata en las quatter linguas naziunalas, en rumantsch da Carla



Lozza-Valär. Qua il text:  
*Sin fund cotschen ina crusch,  
 Svizr’unida, ferma vusch.  
 Pasch, independenza e libertad.  
 Ferm in pievel che dat sustegn  
 A tut ils umans che han bastejn.  
 Per mintgin la libertad  
 E per tuts la gistadad.  
 Sin fund cotschen ina crusch,  
 Svizr’unida cun ferma vusch.*

Ina giuria cun Iso Camartin, Diana Segantini, Madlaina Janett e.a. stat buna che las silbas van sin las notas e la ritmica da la melodia. Perfetg, sco in chor cumprova sin: [www.sgg-ssup.ch/de/contribuzion-a-il-victur](http://www.sgg-ssup.ch/de/contribuzion-a-il-victur).

Il text sa basa sin las valurs che stattan a l’en-

tschatta da nossa Costituzione federala: libertad, independenza, giustia, pasch, avertadad vers il mund e proteziun dals flaiVELS. Er la crusch sco simbol religius stat a l’entschatta ed a la fin dal text.

U schia han ins fatg il pussaivel per che tut las regions svizras, giuven e vegl, dunnas ed umens, persunas religiusas e quels che patratgan auter possian s’identifgar cun il text nov, curt e cumpact, lev d’emprender ordador e da tegnair endament.

Sco adina, sch’insatge nov vul remplazzar il vegl: i dat resistenzas. Tut normal. Sco ins legia ponderescha ina gruppaziun schizunt da prender in’iniziativa per tar il veder.

Tant daplì fissi in segn d’avertura, sch’almain in pèr da las bleras organizaziuns che preparan festas dal 1. d’avust repartissan quest onns fegls cun la nova versiun en rumantsch. Pleds e notas chatt’ins sin: [www.thurgauer-gesang.ch/attachments/article/338/sin\\_fund\\_cotschen\\_ina\\_crusch](http://www.thurgauer-gesang.ch/attachments/article/338/sin_fund_cotschen_ina_crusch).